

CORRIGE

Ces éléments de correction n'ont qu'une valeur indicative. Ils ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité des autorités académiques, chaque jury est souverain.

Baccalauréat professionnel
ÉPREUVE D'ANGLAIS
TOUTES SPÉCIALITÉS DU
SECTEUR TERTIAIRE

CORRIGÉ

DOCUMENT :

OBESITY IN BRITAIN

Merci à l'avance de bien vouloir appliquer les consignes suivantes destinées à assurer à tous les candidats un égal traitement.

- Commencer par corriger collectivement quelques copies choisies au hasard en fonction des indications du corrigé afin d'harmoniser la correction et la notation.

- Effectuer à mi-chemin du travail de correction la moyenne des copies corrigées. Tout correcteur s'écartant trop de la moyenne générale obtenue par l'ensemble des correcteurs (e.g. + ou - 10 %) est tenu, selon le cas, soit de justifier l'écart constaté, soit de modifier sa notation pour se rapprocher de la moyenne générale.

Ne reporter les notes définitives qu'en dernier lieu, avec l'accord du président du jury

A RÉPONSES EN FRANÇAIS

Il s'agit ici **uniquement** d'évaluer la capacité du candidat à comprendre un document écrit rédigé en anglais.

Attribution des points attachés à la question si restitution de l'essentiel des éléments d'information demandés.

Non attribution, totale ou partielle selon la gravité des erreurs, des points attachés à la question si absence des informations demandées ou présence d'informations erronées. Pénaliser également les réponses comportant des informations ne figurant pas dans le document anglais.

Éléments de réponse

9 Points	A1: 2 pts	A2: 1 pt	A3: 1,5 pt	A4: 2 pts	A5: 1 pt	A6: 1,5 pt
-----------------	------------------	-----------------	-------------------	------------------	-----------------	-------------------

A1

La première raison est le changement de régime alimentaire. (1 pt)

(+ 1 point pour 2 réponses sur 3 possibles)

- de plus en plus de repas type "fast food".
- de plus en plus de boissons alcoolisées et sucrées.
- la Grande Bretagne détient le record de la vente de sucreries et de snacks.

A2

L'autre cause de l'obésité est le manque d'activité physique.

A3

24 millions d'adultes sont en surpoids (0,5 pt). 1/5 des hommes (0,5 pt), et 1/4 des femmes sont obèses. (0,5 pt).

A4

- a) Le diabète (0,5 pt) lié aux problèmes de surpoids. (0,5 pt)
- b) La baisse du nombre d'heures d'éducation physique à l'école. (0,5 pt)
- c) Le temps excessif passé devant la télévision. (0,5 pt)

A5 Le gouvernement a peur de s'attaquer à l'industrie alimentaire.

A6 Le gouvernement doit aider la population à mieux choisir (0,5 pt) grâce à un étiquetage informatif (0,5 pt) et en faisant pression sur les industriels de l'industrie alimentaire qui ne sont pas honnêtes quant au contenu de leurs produits. (0,5 pt)

B TRADUCTION EN FRANÇAIS (3 points)
--

1 The human cost is huge, with increased risks of heart disease, diabetes, cancer and depression

2 reducing average life expectancy by nine years. Health economists already estimate

3 the obesity crisis could cost the health service £3.6bn a year by the end of the decade.

Le passage à traduire est divisé en 3 unités, indépendantes pour la notation. 1 point par unité correctement traduite. Pénalisation de 0,25, 0,50, 0,75 ou 1 point maximum par unité de traduction en fonction de la gravité des erreurs commises.

- Unité non traduite, traduction inintelligible, contresens général : retrait de 1 point.
- Erreur grave mais ne portant que sur une partie de l'unité (contresens partiel, erreur révélant l'ignorance de mécanismes de base de la langue - e.g. erreurs portant sur les temps, les modaux, les noms composés, les mots outils...) : retrait de 0,5 point par erreur, avec un maximum de 1 point par unité de traduction.
- Erreur ne portant que sur un seul mot (traduction hors champ sémantique) : retrait de 0,25 point par erreur, avec un maximum de 1 point par unité de traduction.
- Élément non traduit : retrait maximum applicable à cet élément.
- Erreurs récurrentes : ne pénaliser qu'une fois.
- Ne pas pénaliser les inexactitudes, maladresses, erreurs d'orthographe occasionnelles.

C EXERCICES (4 points)

1 POINT PAR GROUPE NOMINAL CORRECTEMENT FORM ET CORRECTEMENT PLACÉ .

It is observed that **ten-year-old children** have **food-related problems**. They eat far too much and don't practise any sports. **A thirty-minute walk** a day and **a low-fat diet** would improve their health.

D PRODUCTION EN ANGLAIS (4 points)

Il s'agit uniquement ici d'évaluer la capacité du candidat à écrire de 6 à 8 lignes dans un anglais compréhensible, exempt d'erreurs grammaticales graves. En ce qui concerne le contenu, toutes les réponses possibles, même très banales, sont acceptées.

Critères d'évaluation :

- **Accomplissement de la tâche** : pénalisation des réponses d'une longueur inférieure à la longueur demandée en fonction du degré de non-exécution de la tâche.
 - **Correction grammaticale de la réponse** : pénalisation importante en cas d'erreurs grammaticales graves traduisant l'ignorance des mécanismes de base de l'anglais, mais indulgence pour les maladresses et inexactitudes.
- Attribution au **minimum de trois points** en cas de réponse de la longueur souhaitée, sans erreurs grammaticales graves. Note supérieure à 3 si la qualité du travail le justifie.
- Attribution au **maximum de un point** en cas de réponse comportant 4 erreurs grammaticales graves traduisant l'ignorance des mécanismes de base de l'anglais.